



Gdynia dnia: 2023-04-28

Pismo: CRZP/59/2023/AZP

ul. Morska 81-87
bud. F pok. 226
81-225 Gdynia

www.umg.edu.pl

Zespół ds. Zamówień
Publicznych (AZP)

tel. 58 55 86 421
e-faks: 58 741 22 50

e-mail: zampubl@umg.edu.pl

WYJAŚNIENIA TREŚCI SWZ_1

Dotyczy: postępowania o udzielenie zamówienia publicznego, prowadzonego w trybie Tryb podstawowy bez negocjacji - art. 275 pkt. 1 ustawy Pzp na **"Usługa tłumaczenia z j. polskiego na j. angielski artykułów zgłoszonych do zeszytów naukowych oraz redakcja native speaker"** – znak sprawy CRZP/59/2023/AZP.

Zamawiający, **Uniwersytet Morski w Gdyni**, działając na podstawie art. 284 ust. 6 ustawy z dnia 11 września 2019 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz. U. z 2022r. poz. 1710), udostępnia poniżej treść zapytań do Specyfikacji Warunków Zamówienia (zwanej dalej "SWZ") wraz z wyjaśnieniami:

Pytanie nr 1

uprzejmie proszę o doprecyzowanie treści SWZ w zakresie wymaganego wykształcenia tłumaczy skierowanych do realizacji zamówienia. Czy w realizacji mogą uczestniczyć tłumacze, którzy ukończyli studia magisterskie na kierunku Lingwistyka stosowana (język angielski i inny) zamiast filologia angielska?

Stanowisko (wyjaśnienie) Zamawiającego:

Nie. Tłumacz ma mieć ukończone studia wyższe magisterskie na kierunku filologia lub ukończone magisterskie studia wyższe na innym kierunku i studia podyplomowe w zakresie tłumaczeń

Pytanie nr 2

czy w ofercie w rubryce 'tłumaczenie' należy podać cenę za tłumaczenie z korektą NS, zgodnie z zapisem SWZ:

4. Zakres prac obejmuje: a) tłumaczenie i redakcja Native'a - 192 s. B-5 (4 numery x 3 artykuły x 16 s. B-5 = 192 s.),

czy tylko tłumaczenia?

Stanowisko (wyjaśnienie) Zamawiającego:

W Formularzu oferty w tabeli należy podać osobno cenę za tłumaczenie i cenę za redakcję (korektę), na końcu zsumować razem.

Kierownik Zamawiającego lub
osoba upoważniona

Zespół d/s Zamówień Publicznych
Specjalista

Anna Kolesińska